



Australian Government

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

Име на производот

Комплет од Националната програма за рано откривање на рак на дебелото црево (National Bowel Cancer Screening Program Kit)

Патолошка лабораторија



Испратете го синиот поштенски плик во кој сте ги ставиле вашите примероци за проверка на следната адреса:

Reply Paid 83974
Dorevitch Pathology
FOBT Department
PO Box 5018
Heidelberg West MDC VIC 3081

Покровител на NEW HEMTUBE (B) SIEMENS

Производител на NEW HEMTUBE (B) FUJIREBIO INC.

FOBT002 Version 12/12

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM



Australian Government

КАКО ДА ГИ ЧУВАТЕ ВАШИТЕ ПРИМЕРОЦИ

- ▶ Синиот поштенски плик со вашите примероци чувајте го на температура од 2° до 10°C – најдоброто место за чување на вашите примероци е фрижидерот.

Немојте:

- ▶ Да ја менувате исхраната или лековите што ги земате.
- ▶ Да ги замрзнувате вашите примероци.

Немојте да земате примероци ако:

- ▶ Имате хемороиди (набаврени и воспалени вени на крајот на дебелото црево) што крварат.
- ▶ Уште не изминале 3 дена откако ви завршила или пред да ви дојде менструацијата.
- ▶ Во вашата мочка или во клозетската школка има крв – во тој случај треба да се јавите кај вашиот лекар.
- ▶ Треба да ви биде извршена колоноскопија (внатрешен преглед на дебелото црево) во скоро иднина.
- ▶ Сте имале некаква состојба на дебелото црево во последните 12 месеци од која сега се лекувате – прашајте го вашиот лекар ако не сте сигурни.

Како да ги земете вашите примероци за проверка >>>

Ве молиме прочитајте ги сите страници пред да ги направите четирите лесни чекори за да ги земете вашите два примероци.

Брзо, лесно, го правите дома кога вам најмногу ви одговара.

Ви треба ли помош?

Јавете се на 1800 738 365 од понеделник до петок (по австралиско источно стандардно време - AEST) од 9 часот претпладне до 5 часот попладне

Тешко ли ви е да читате на англиски?

Телефонирајте ни на 13 14 50

1

Како да го земете вашиот прв примерок

- ▶ Користете го **СИНОТО СТАПЧЕ**.
- ▶ Испразнете го мочниот меур, потоа пуштете вода во клозетот.
- ▶ Пуштете го листот за земање на примерокот да плива во клозетот со печатената страна нагоре.
- ▶ Седнете на клозетот и извршете нужда врз листот.
- ▶ Листовите за земање на примерокот нема да го оштетат одводот на клозетот кога ќе пуштите вода.
- ▶ Ставете го врвот на **СИНОТО СТАПЧЕ** во изметот и повлечете со него напред и назад додека на крајот на стапчето да соберете измет **не поголем** од зрно ориз.



- ▶ Турнете го докрај **СИНОТО СТАПЧЕ** во шишенцето за собирање на примерокот додека да слушнете дека кликнуло и се затворило.
- Немојте да се загрижувате ако изгледа дека само малку од изметот навлегол во течността во шишенцето за собирање на примерок.*
- ▶ **ВАЖНО** > Веќе немојте да го вадите **СИНОТО СТАПЧЕ** откако сте го ставиле во шишенцето за собирање на примерокот.

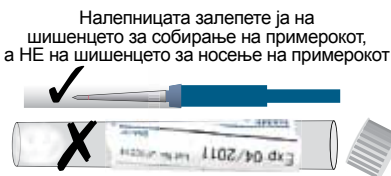
2

Обележување и чување на вашиот примерок

- ▶ Напишете ги вашето „Име“, „Датум на раѓање“ и „Датум кога е земен примерокот“ на налепницата и залепете ја околу шишенцето за собирање на примерокот
- ▶ Ставете го шишенцето за собирање на примерокот во шишенцето за носење што се затвора со капаче на навртување.



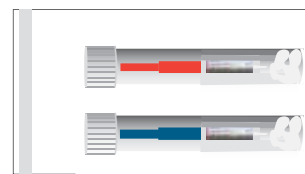
- ▶ Навртете го капачето и ставете го шишенцето во најлонското кесе што се затвора со патент. Затворете го кесето.
- ▶ Ставете го затвореното најлонско кесе во синиот поштенски плик.
- ▶ **ВАЖНО** > Синиот поштенски плик со вашите примероци чувајте го на температура од 2° до 10°C – фрижидерот е добро место за чување.
- ▶ **ВАЖНО** > Немојте да го замрзнувате.



3

Како да го земете вашиот втор примерок

- ▶ Користете го **ЦРВЕНОТО СТАПЧЕ**.
- ▶ Ако сте во можност, најдобро е вториот примерок да го земете во рок од 2-3 дена по првиот. Вториот примерок можете да го земете и подоцна истиот ден, ако сакате.
- ▶ Повторете ги сите чекори исто како под „1. Како да го земете вашиот прв примерок“, и под „2. Обележување и чување на вашиот примерок“.
- ▶ Ставете го и ова шишенце за носење во најлонското кесе што се затвора со патент, заедно со другото шишенце, а потоа ставете ги во поштенскиот плик.



- ▶ **ВАЖНО** > Додека да го пратите пликот по пошта, продолжете да ги чувате примероците на место каде што температурата е од 2° до 10°C.
- ▶ **ВАЖНО** > Немојте да го замрзнувате.

4

Список за проверка пред праќањето по пошта

- ▶ На предната страна на синиот поштенски плик потпишете се на местото каде што пишува „Потпис на испраќачот“ (“Sender’s signature”).
- ▶ На задната страна на синиот поштенски плик пополнете ги местата каде што пишува „Име на испраќачот“ (“Sender’s Name”) и „Адреса на испраќачот“ (“Sender’s Address”).

Ставете го во синиот поштенски плик за кој е платена поштарината:

- ▶ **ВАЖНО** > Потпишете го и ставете датум на **Формуларот со поединостите на учесникот** што се наоѓа во големиот плик во кој беше ставена кутијата со комплетот од Програмата.
- ▶ Затворете го кесето во кое ги ставивте двете обележани шишенца за собирање на примероците што претходно сте ги ставиле во шишенцата за носење со капаче на навртување.
- ▶ Пратете ја назад по пошта вашата завршена проверка колку што можете поскоро.
- ▶ Додека го носите пликот за да го пратите по пошта, гледајте да биде на суво и свежо место (под 25°C). Пратете го синиот поштенски плик од некоја пошта. Ако тоа не е возможно, пуштете го во поштенско сандаче на Австралиската пошта.